

Uni-Smartph.-holder

"Easy Snap", Vent

Universal-Smartphone-Halter

GB Operating Instructions

Návod k použití

CZ

D Bedienungsanleitung

Návod na použitie

SK

F Mode d'emploi

Manual de instruções

P

E Instrucciones de uso

Bruksanvisning

S

NL Gebruiksaanwijzing

Руководство по эксплуатации

RUS

I Istruzioni per l'uso

Работна инструкция

BG

PL Instrukcja obsługi

Οδηγίες χρήσης

GR

H Használati útmutató

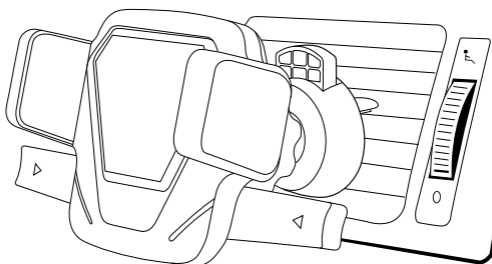
Kullanma kılavuzu

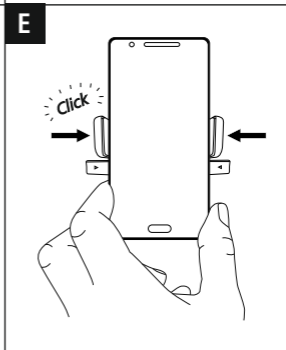
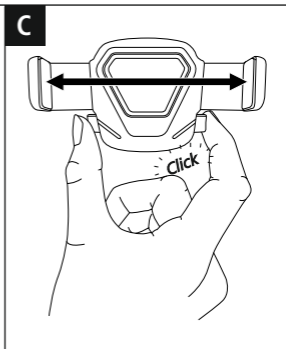
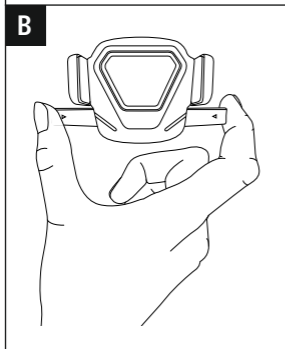
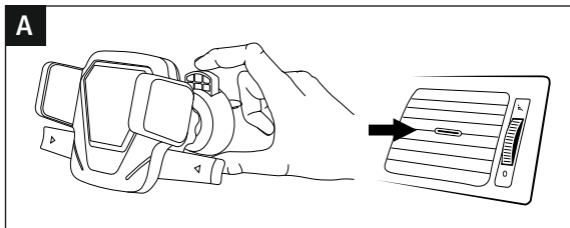
TR

RO Manual de utilizare

Käyttöohje

FIN





Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of warning symbols and notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- Universal smartphone bracket
- these operating instructions

3. Safety instructions

- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Installation

4.1 Grating holder

Warning



- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- While driving a car or using sports equipment, do not allow yourself to be distracted by your product and keep an eye on the traffic situation and your surroundings.

Note



- Before installing the bracket, check the installation options in your vehicle. If in doubt, check the vehicle's instruction manual or contact the vehicle manufacturer.
- Check the load-bearing capacity of the slats before inserting a device into the bracket. This installation version is only recommended for devices < 300 g.
- Never apply force when using the product or during installation.
- Hold the open button **(A)** on the grating clamp down.
- Push the open clamp carefully onto the ventilation slats and release the open button.
- To remove, press and hold the open button and pull the holder carefully out of the grating.

4.2 Inserting / removing devices

- Push the slider on the right and left sides of the smartphone holder into the housing until they engage with an audible and tangible click. This extends the holding jaws **(B/C)**.
- Insert your device and press it on gently **(D)**. The holding jaws close automatically **(E)**.

Note



Continually check that the smartphone holder is securely seated and the device is securely held.

- To remove the device, push the slider on the right and left sides of the smartphone holder into the housing until they engage with an audible and tangible click. Hold your device firmly as you do so.
- The holding jaws open automatically and release the device.

5. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

6. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Universal-Smartphone-Halterung
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Montage

4.1 Lüftungsgitterhalter

Warnung



- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.

Hinweis



- Prüfen Sie vor der Montage der Halterung die Einbaumöglichkeiten in Ihrem Fahrzeug. Im Zweifelsfall ziehen Sie dazu die Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu Rate oder wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller.
- Prüfen Sie die Tragfähigkeit der Lamellen, bevor Sie ein Endgerät in die Halterung einsetzen. Diese Einbauvariante wird nur für Endgeräte < 300 g empfohlen.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.
- Halten Sie bitte die Öffnungstaste (A) der Lüftungsgitter-Klemme gedrückt.
- Schieben Sie die geöffnete Klemme vorsichtig auf die Lüftungsgitter-Lamellen und lassen die Öffnungstaste los.
- Zur Demontage drücken Sie die Öffnungstaste dauerhaft und ziehen Sie den Halter vorsichtig aus dem Lüftungsgitter heraus.

4.2 Endgeräte einsetzen/entnehmen

- Drücken Sie die Schieber auf der rechten und linken Seite des Smartphonehalters soweit in das Gehäuse, bis sie mit einem hör- und spürbaren Klick einrasten. Die Haltebacken werden dadurch ausgefahren (B/C).
- Legen Sie Ihr Endgerät ein und drücken Sie es leicht an (D). Die Haltebacken schließen sich automatisch (E).

Hinweis



Prüfen Sie stets den sicheren Sitz des Smartphonehalters und den sicheren Halt des Endgerätes.

- Drücken Sie zum Entnehmen des Endgerätes die Schieber auf der rechten und linken Seite des Smartphonehalters soweit in das Gehäuse, bis sie mit einem hör- und spürbaren Klick einrasten. Halten Sie Ihr Endgerät dabei fest.
- Die Haltebacken öffnen sich automatisch und geben das Endgerät frei.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Support universel pour smartphone
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Lors de l'utilisation du produit dans la circulation routière, les dispositions de la législation routière s'appliquent.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.

4. Installation

4.1 Support pour grille d'aération

Avertissement



- Notez qu'aucun composant, tel que l'airbag, les zones de sécurité, les commandes, les instruments, etc. ou la visibilité, ne soit obstrué ou restreint.
- Ne vous laissez pas distraire par votre produit sur la route en voiture ou avec votre équipement sportif et soyez attentifs aux conditions de circulation et à votre environnement.

Remarque



- Avant de monter le support, vérifiez les options d'installation dans votre véhicule. En cas de doute, consulter le mode d'emploi du véhicule ou contacter le constructeur du véhicule.
- Vérifiez la capacité portante des lamelles avant d'installer l'appareil dans le support. Ce type de montage est recommandé uniquement pour les appareils < 300 g.
- Ne jamais utiliser la violence ou la force lors de la manipulation ou de la mise en place du produit.
- Veuillez maintenir le bouton d'ouverture (A) de la pince pour grille d'aération enfoncé.
- Insérez délicatement la pince ouverte sur les lamelles de la grille d'aération, puis relâchez le bouton d'ouverture.
- Pour le retrait, maintenez le bouton d'ouverture enfoncé et retirez délicatement le support de la grille d'aération.

4.2 Mise en place/retrait des appareils finaux

- Enfoncez les glissières sur les côtés droit et gauche du support pour smartphone dans le boîtier jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en émettant un clic audible et perceptible. Les mâchoires de maintien sont ainsi ouvertes (B/C).
- Insérez votre appareil final et appuyez légèrement dessus (D). Les mâchoires de maintien se referment automatiquement (E).

Remarque



Vérifiez toujours la bonne fixation du support pour smartphone et le parfait maintien de votre appareil.

- Pour retirer l'appareil final, enfoncez les glissières sur les côtés droit et gauche du support pour smartphone dans le boîtier jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en émettant un clic audible et perceptible. Tenez fermement votre appareil final pendant cette opération.
- Les mâchoires de maintien s'ouvrent automatiquement et libèrent l'appareil final.

5. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Gracias por adquirir un producto de Hama.

Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Soporte universal para smartphone
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.

4. Montaje

4.1 Soporte para rejilla de ventilación

Advertencia



- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- No permite que su producto le distraiga si, por ejemplo, está conduciendo un automóvil o usando equipos deportivos, y preste atención al tráfico y el entorno que le rodea.

Nota



- Antes de montar el soporte, compruebe las posibilidades de instalación en su vehículo. En caso de duda, consulte el manual de instrucciones del vehículo o póngase en contacto con el fabricante del mismo.
- Compruebe la capacidad de carga de las láminas de la rejilla antes de insertar el terminal en el soporte. Esta variante de instalación sólo se recomienda para terminales de menos de 300 g.
- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.
- Mantenga pulsada la tecla de apertura **(A)** de la abrazadera para la rejilla de ventilación.
- Deslice con cuidado la abrazadera abierta por las láminas de la rejilla de ventilación y suelte la tecla de apertura.
- Para el desmontaje, pulse la tecla de apertura de forma permanente y extraiga con cuidado el soporte de la rejilla de ventilación.

4.2 Colocación/retirada del terminal

- Presione los deslizadores del lado derecho e izquierdo del soporte del smartphone hacia la carcasa hasta que encajen con un clic audible y perceptible. Con ello, los soportes de sujeción se extienden **(B/C)**.
- Introduzca su terminal y presiónelo ligeramente **(D)**. Los soportes de sujeción se cierran automáticamente **(E)**.

Nota



Compruebe siempre que la colocación del soporte del smartphone y del terminal son seguras.

- Para extraer el terminal, presione los deslizadores del lado derecho e izquierdo del soporte del smartphone hacia la carcasa hasta que encajen con un clic audible y perceptible. Mientras tanto, sujete firmemente su terminal.
- Los soportes de sujeción se abren automáticamente y liberan el terminal.

5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- Universele smartphonehouder
- deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Montage

4.1 Ventilatioosterhouder

Waarschuwing



- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Laat u niet door het product afleiden tijdens het autorijden of sporten en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.

Aanwijzing



- Controleer de installatie-opties in uw voertuig voordat u de houder monteert. Raadpleeg bij twijfel de gebruiksaanwijzing van het voertuig of neem contact op met de voertuigfabrikant.
- Controleer het draagvermogen van de lamellen voordat u een eindapparaat in de houder plaatst. Deze inbouwvariant wordt alleen aanbevolen voor eindapparaten <300 g.
- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nooit geweld of grote krachten gebruiken.
- Houd de openingsknop **(A)** van de ventilatioosterhouder ingedrukt.
- Schuif de geopende ventilatioosterhouder voorzichtig op de lamellen van het ventilatiooster en laat de openingsknop los.
- Voor demontage houdt u de openingsknop ingedrukt en trekt u de houder voorzichtig uit het ventilatiooster.

4.2 Eindapparaten plaatsen/verwijderen

- Schuif de schuifjes aan de rechter- en linkerkant van de smartphonehouder in de behuizing totdat ze met een hoorbare en voelbare klik vastklikken. De klemhouders worden hierdoor uitgeschoven **(B/C)**.
- Plaats uw eindapparaat en druk het voorzichtig aan **(D)**. De klemhouders sluiten automatisch **(E)**.

Aanwijzing



Controleer altijd of de smartphonehouder goed vastzit en of het eindapparaat goed vastzit.

- Schuif om het eindapparaat te verwijderen de schuifjes aan de rechter- en linkerkant van de smartphonehouder in de behuizing totdat ze met een hoorbare en voelbare klik vastklikken. Houd uw eindapparaat goed vast.
- De klemhouders gaan automatisch open en laten het eindapparaat los.

5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Supporto per smartphone universale
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Utilizzare il prodotto in auto attenendosi alle disposizioni vigenti del codice della strada.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.

4. Montaggio

4.1 Supporto per il fissaggio alle bocchette di ventilazione

Attenzione



- Fare attenzione che il prodotto non copra o limiti la vista o i componenti, quali airbag, zone di sicurezza, elementi di comando, strumenti ecc.
- Non farsi distrarre dal prodotto durante guida di un veicolo o l'uso di un attrezzo sportivo e fare attenzione alla circolazione stradale e all'ambiente circostante.

Nota



- Prima di effettuare il montaggio verificare le possibilità di installazione del supporto nel proprio veicolo. In caso di dubbio, consultare il libretto di istruzioni del veicolo o rivolgersi al concessionario.
 - Prima di riporre lo smartphone nel supporto, verificare la portata delle alette. Il presente modello è consigliato soltanto per smartphone di peso < 300 g.
 - Maneggiare e montare il prodotto senza fare in nessun caso uso della forza.
- Tenere premuto il tasto di apertura **(A)** del morsetto.
 - Spingere attentamente il morsetto aperto nella bocchetta di ventilazione e lasciare il tasto di apertura.
 - Per rimuoverlo, tenere premuto il tasto di apertura ed estrarre lentamente il supporto dalla bocchetta di ventilazione.

4.2 Riporre/togliere il dispositivo

- Premere contemporaneamente i cursori a destra e sinistra del supporto fino a sentire un clic. Le alette di supporto si divaricano **(B/C)**.
- Riporre il dispositivo premendolo leggermente nel supporto **(D)**. Le alette di supporto si chiudono automaticamente **(E)**.

Nota



Verificare sempre il corretto fissaggio del supporto e la tenuta sicura dello smartphone.

- Per togliere il dispositivo, premere contemporaneamente i cursori a destra e sinistra del supporto fino a sentire un clic. Tenere contemporaneamente fermo il dispositivo.
- Le alette di supporto si aprono automaticamente e sbloccano il dispositivo.

5. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedania urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

1. objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- Uniwersalny uchwyt do smartfonów
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Zasady bezpieczeństwa

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym lokalnym przepisom i ustawom o ruchu drogowym.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.

4. Montaż

4.1 Uchwyt do kratki wentylacyjnej

Ostrzeżenie



- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz aby nie była ograniczona widoczność.
- Nie pozwolić, aby produkt rozprasał uwagę podczas jazdy samochodem lub na sprzęcie sportowym i zwracać uwagę na sytuację na drodze i otoczenie.

Wskazówka



- Przed montażem uchwytu należy sprawdzić możliwości zamontowania go w pojeździe. W razie wątpliwości skorzystać z instrukcji obsługi pojazdu lub zwrócić się do producenta pojazdu.
- Przed montażem urządzenia końcowego w uchwycie sprawdzić wytrzymałość płytek kratki. Ten wariant montażu jest zalecany tylko dla urządzeń końcowych o masie < 300 g.
- Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie używać nadmiernej siły.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk otwierania **(A)** zacisku kratki wentylacyjnej.
- Ostrożnie wsunąć otwarty zacisk na listwy kratki wentylacyjnej i zwolnić przycisk otwierania.
- Aby zdemontować, nacisnąć i przytrzymać przycisk otwierania i ostrożnie wyciągnąć uchwyt z kratki wentylacyjnej.

4.2 Wkładanie/wyjmowanie urządzeń końcowych

- Wsunąć suwaki z prawej i lewej strony uchwytu na smartfona do obudowy, aż zatrzasną się ze słyszalnym i wyczuwalnym kliknięciem. W rezultacie szczęki mocujące są wydłużone **(B/C)**.
- Włożyć urządzenie końcowe i delikatnie je nacisnąć **(D)**. Szczęki mocujące zamykają się automatycznie **(E)**.

Wskazówka



Należy regularnie sprawdzać stabilność mocowania uchwytu na przysawkę i stabilne zamontowanie urządzenia końcowego.

- W celu wyjęcia urządzenia końcowego wsunąć suwaki z prawej i lewej strony uchwytu na smartfona do obudowy, aż zatrzasną się ze słyszalnym i wyczuwalnym kliknięciem. Mocno trzymać przy tym urządzenie końcowe.
- Szczęki mocujące otwierają się automatycznie i zwalniają urządzenie końcowe.

5. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Univerzális okostelefon tartó
- a jelen használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.

4. Felszerelés

4.1 db szellőzőrács tartó

Figyelmeztetés



- Ügyeljen arra, hogy a komponensek, mint a légszák, a biztonsági zónák, a műszerek stb. vagy a kilátás ne legyen takart vagy korlátozott.
- Ne hagyja, hogy gépjárművel vagy sporteszközzel való utazása közben a termék elterelje a figyelmét a közlekedési helyzetről és a környezetről.

Megjegyzés



- Ellenőrizze a tartó beszerelése előtt, hogy az rögzíthető/használatos-e a saját járművében. Kétely esetén használja saját járművének használati útmutatóját segítségként, vagy forduljon a jármű gyártójához.
- A végkészülék tartóba helyezése előtt ellenőrizze a lamellák teherbírását. Az adott termékváltozat a max. 300 g súlyú végkészülékekhez javasolt.
- A termék használata közben és a szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőfeszítést.
- Tartsa a szellőzőrács-kapocs nyitógombját **(A)** lenyomva.
- Óvatosan csúsztassa a nyitott kapcsot a szellőzőrács lamelláira, és engedje el a nyitógombot.
- A szétszereléshez nyomja meg és tartsa lenyomva a nyitógombot, és óvatosan húzza ki a tartót a szellőzőrácsból.

4.2 Végkészülék behelyezés/kivétele

- Tolja be az okostelefon-tartó jobb és bal oldalán lévő csúszdákat a házba, amíg hallható és érzékelhető kattánással nem kattán. Ezáltal a tartópórák megnyúlnak **(B/C)**.
- Helyezze be a végkészüléket, és finoman nyomja meg **(D)**. A tartópórák automatikusan záródnak **(E)**.

Megjegyzés



Mindig ellenőrizze az okostelefon-tartó és a végkészülék biztonságosan rögzítését.

- A készülék eltávolításához tolja be az okostelefon-tartó jobb és bal oldalán lévő csúszdákat a házba, amíg hallható és érzékelhető kattánással nem kattán. Eközben tartsa készülékét stabilan.
- A tartópórák automatikusan kinyílnak, és elengedik a készüléket.

5. Karbantartás és gondozás

A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

2. Conținutul ambalajului

- Suport universal de smartphone
- Aceste instrucțiuni de utilizare

3. Indicații de securitate

- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale aplicabile pentru traficul rutier.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

4. Montajul

4.1 Suportul pentru grilajul de ventilație

Avertizare



- Vă rugăm să țineți seama ca nici un component precum airbag-ul, componentele de siguranță, elementele de comandă, instrumentele sau vizibilitatea să fie acoperite sau reduse.
- Nu permiteți să vi se distragă atenția de către produs pe parcursul deplasării cu un autovehicul sau echipament sport și acordați atenție situației traficului și mediului.

Indicație



- Înainte de a efectua montajul, verificați posibilitățile de montare în vehiculul dvs. În caz de dubiu, consultați manualul de utilizare al vehiculului dvs. sau adresați-vă producătorului vehiculului.
- Verificați capacitatea portantă a lamelelor înainte de a introduce un terminal în suport. Această variantă de montare este recomandată numai pentru terminalele < 300 g.
- Nu folosiți forța și nici nu aplicați forțe mari la montaj sau întrebuințarea produsului.
- Țineți apăsat butonul de deschidere **(A)** al clemei pentru grilajul de ventilație.
- Împingeți cu atenție clema deschisă pe lamelele grilajului de ventilație și eliberați butonul de deschidere.
- Pentru demontare, apăsați continuu butonul de deschidere și trageți cu atenție suportul din grilajul de ventilație.

4.2 Introducerea/scoaterea terminalelor

- Apăsați în carcasă glisoarele din partea dreaptă și stângă a suportului pentru smartphone până când acestea se cuplează cu un clic audibil și perceptibil. Ca urmare a acestei acțiuni, bacurile de prindere sunt extinse **(B/C)**.
- Introduceți terminalul și apăsați-l ușor **(D)**. Bacurile de prindere se închid automat **(E)**.

Indicație



Verificați periodic fixarea fermă a suportului de smartphone și stabilitatea sigură a terminalului.

- Pentru scoaterea terminalului, apăsați în carcasă glisoarele din partea dreaptă și stângă a suportului pentru smartphone până când acestea se cuplează cu un clic audibil și perceptibil. Țineți bine terminalul în timp ce faceți acest lucru.
- Bacurile de prindere se deschid automat și eliberează terminalul.

5. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejdříve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Výstraha

Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.



Upozornění

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.



2. Obsah balení

- Univerzální držák smartphonu
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Při použití výrobku v silničním provozu dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.

4. Montáž

4.1 Držák na větrací mřížku

Výstraha



- Dbejte na to, aby nebyly zakryty nebo omezeny žádné komponenty jako je airbag, bezpečnostní zóny, ovládací prvky, přístroje, atd. nebo výhled.
- Při jízdě s motorovým vozidlem nebo sportovním zařízením se nenechejte rozptýlit vaším produktem a věnujte pozornost dopravní situaci a okolí.

Upozornění



- Před montáží držáku proveďte možnosti montáže ve svém vozidle. V případě pochybností k tomu vyhledejte návod k provozu vozidla nebo se obraťte na výrobce vozidla.
- Zkontrolujte nosnost lamel předtím, než do držáku vložíte koncové zařízení. Tato varianta montáže se doporučuje pouze pro koncová zařízení < 300 g.
- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.
- Držte tlačítko pro otevření (A) svorky pro větrací mřížku stisknuté.
- Otevřenou svorku opatrně nasuňte na lamely větrací mřížky a tlačítko pro otevření pusťte.
- Pro demontáž držte tlačítko pro otevření stisknuté a držák opatrně vytáhněte z větrací mřížky.

4.2 Vkládání/vyjímání koncových zařízení

- Stiskněte posunovač na pravé a levé straně držáku smartphonu do pouzdra, až slyšitelným a citelným kliknutím zapadnou. Čelisti držáku se tím vysunou (B/C).
- Vložte své koncové zařízení a jemně je přitlačte (D). Čelisti držáku se automaticky sevrou (E).

Upozornění



Vždy zkontrolujte bezpečné usazení držáku na smartphonu i bezpečné uchycení koncového zařízení.

- Pro odebrání koncového zařízení stiskněte posunovač na pravé a levé straně držáku smartphonu do pouzdra, až slyšitelným a citelným kliknutím zapadnou. Přitom své koncové zařízení pevně držte.
- Čelisti držáku se automaticky otevrou a uvolní koncové zařízení.

5. Údržba a čištění

Čistěte tento výrobek pouze lehkým hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.



Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.



2. Obsah balenia

- Univerzálny držiak smartfónu
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenia.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.

4. Montáž

4.1 Držiak na vetraciu mriežku

Výstraha



- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostné a ovládacie prvky, zobrazovacie prístroje a pod., alebo výhľad.
- Dbajte na to, aby vás tento výrobok nerozptyľoval počas jazdy autom alebo na športovom zariadení a všimajte si dopravnú situáciu a svoje okolie.

Upozornenie



- Pred namontovaním držiaka skontrolujte možnosti inštalácie vo svojom vozidle. V prípade pochybností si vyhľadajte potrebné informácie v návode na obsluhu vozidla alebo sa obráťte na výrobcu vozidla.
- Pred osadením koncového zariadenia na držiak skontrolujte nosnosť lamiel. Tento variant inštalácie sa odporúča iba pre koncové zariadenia <300 g.
- Pri manipulácii s výrobkom a pri montáži nikdy nepoužívajte veľkú silu.
- Podržte stlačené tlačidlo otvorenia (A) svorky na vetraciu mriežku.
- Otvorenú svorku na vetraciu mriežku opatrne zasúvajte na lamely vetracej mriežky a pustite tlačidlo otvorenia.
- Pri demontáži trvalo držte tlačidlo otvorenia a držiak opatrne vytiahnite z vetracej mriežky.

4.2 Vloženie/odobratie koncových zariadení

- Stlačte posúvač na pravej a ľavej strane držiaka smartfónu natoľko do telesa, kým nezapadne s počutelným a citelným kliknutím. Tým sa vysunú pridržiavacie čeluste (B/C).
- Vložte svoje koncové zariadenie a zľahka ho pritlačte (D). Pridržiavacie čeluste sa automaticky zatvoria (E).

Upozornenie



Vždy skontrolujte bezpečné osadenie držiaka smartfónu a bezpečné uchytenie koncového zariadenia.

- Na vybratie koncového zariadenia stlačte posúvač na pravej a ľavej strane držiaka smartfónu natoľko do telesa, kým nezapadne s počutelným a citelným kliknutím. Pritom koncové zariadenie pevne držte.
- Pridržiavacie čeluste sa automaticky otvoria a uvoľní koncové zariadenie.

5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

6. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Suporte universal para smartphones
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.

4. Montagem

4.1 Grampo para a grelha de ventilação

Aviso



- Assegure-se de que componentes, como airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc., não sejam tapados ou a área de visão seja afetada.
- Ao conduzir um veículo pesado ou um automóvel desportivo, não permita que o seu produto o distraia e tenha atenção ao trânsito e ao meio envolvente.

Observação



- Antes de montar o suporte, verifique as possibilidades de instalação na sua viatura. Em caso de dúvida, consulte o manual de operação do veículo ou contacte o fabricante do mesmo.
- Verifique a capacidade de carga das lamelas antes de inserir um dispositivo no suporte. Esta variante de montagem é recomendada apenas para dispositivos < 300 g.
- Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique força exagerada.
- Mantenha premida o botão de abertura **(A)** do grampo para a grelha de ventilação.
- Deslize cuidadosamente o grampo aberto sobre as lamelas da grelha de ventilação e solte o botão de abertura.
- Para a desmontagem, prima prolongadamente a tecla de abertura e extraia cuidadosamente o suporte da grelha de ventilação.

4.2 Colocar/remover os dispositivos

- Empurre a corrediça dos lados esquerdo e direito do suporte do smartphone na caixa, até o sentir e ouvir engatar com um clique. As garras são assim estendidas **(B/C)**.
- Insira o seu dispositivo e empurre-o ligeiramente **(D)**. As garras fecham-se automaticamente **(E)**.

Observação



Verifique sempre a fixação segura do suporte para Smartphone e o posicionamento seguro do dispositivo.

- Para retirar o dispositivo, empurre a corrediça dos lados esquerdo e direito do suporte do smartphone na caixa, até o sentir e ouvir engatar com um clique. Nesse processo, segure firmemente no seu dispositivo.
- As garras abrem-se automaticamente e libertam o dispositivo.

5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

6. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Information

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.



2. Förpackningens innehåll

- Universalhållare för smartphone
- denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Följ de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

4. Montering

4.1 ventilationsgallerhållare

Varning



- Se till att inga komponenter som airbag, säkerhetsområden, reglage, instrument etc. är övertäckta eller att sikten begränsas.
- Se till att du inte distraheras av din produkt när du kör och var uppmärksam på trafiksituationen och omgivningen.

Information



- Kontrollera möjligheten till montering i din bil innan du monterar hållaren. Läs i bilens bruksanvisning i tveksamma fall eller kontakta biltillverkaren.
- Kontrollera lamellernas hållfasthet innan du sätter in en slutenhet i hållaren. Denna monteringsvariant rekommenderas endast för slutenheter som väger mindre än 300 g.
- Använd aldrig våld eller onormal kraft när produkten hanteras och monteras.
- Håll ner öppningsknappen **(A)** på ventilationsgallrets klämma nertryckt.
- Skjut försiktigt den öppna klämman på ventilationslamellerna och släpp öppningsknappen.
- För att ta bort den trycker du permanent på öppningsknappen och drar försiktigt ut hållaren ur ventilationsgallret.

4.2 Sätta i och ta ur slutenhet

- Tryck slidarna på höger och vänster sida av smartphone-hållaren in i höljet tills de snäpper in med ett hörbart och märkbart klick. Därigenom förlängs hållarbackarna **(B/C)**.
- Placera din slutenhet och tryck lätt på den **(D)**. Hållarbackarna stängs automatiskt **(E)**.

Information



Kontrollera alltid att smartphonehållaren och slutenheten sitter säkert.

- För att ta bort slutenheten ska du trycka slidarna på höger och vänster sida av smartphone-hållaren in i höljet tills de snäpper in med ett hörbart och märkbart klick. Håll i slutenheten medan du gör det.
- Hållarbackarna öppnas automatiskt och frigör slutenheten.

5. Service och skötsel

Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktigt produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Примечание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

2. Комплект поставки

- Универсальное крепление для смартфона
- Данное руководство по эксплуатации

3. Указания по технике безопасности

- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.

4. Монтаж

4.1 Крепление на вентиляционную решетку

Предупреждение



- Убедитесь, что такие компоненты, как подушка безопасности, зоны безопасности, элементы систем управления, приборы и т.п. или обзор не загорожены или не ограничены.
- Во время езды на автомобиле или занятий активными видами спорта не отвлекайтесь, а следите за дорожной обстановкой и окружением.

Примечание



- Перед монтажом держателя проверьте возможности установки в вашем автомобиле. При возникновении сомнений посмотрите руководство по эксплуатации автомобиля или обратитесь к изготовителю автомобиля.
- Проверьте несущую способность пластин, прежде чем вставлять оконечное устройство в держатель. Это вариант установки рекомендуется для оконечных устройств весом до 300 г.
- При эксплуатации изделия и его установке никогда не прикладывайте чрезмерные усилия.
- Удерживайте кнопку открывания (A) зажима на вентиляционной решетке.
- Осторожно передвиньте открытый зажим на пластины вентиляционной решетки и отпустите кнопку открывания.
- Для демонтажа длительно нажимайте кнопку открывания и осторожно вытяните держатель из вентиляционной решетки.

4.2 Установка/извлечение оконечного устройства

- Вдавите ползунки на правой и левой сторонах держателя для смартфона в корпус до ощутимой фиксации со щелчком. При этом выдвинутся крепежные зажимы (B/C).
- Вставьте оконечное устройство и слегка надавите на него (D). Крепежные зажимы закроются автоматически (E).

Примечание



Всегда проверяйте надежность крепления держателя смартфона и надежность фиксации оконечного устройства.

- Чтобы извлечь оконечное устройство, вдавите ползунки на правой и левой сторонах держателя для смартфона в корпус до ощутимой фиксации со щелчком. При этом надежно удерживайте оконечное устройство.
- Крепежные зажимы откроются автоматически и высвободят оконечное устройство.

5. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

6. Исключение ответственности

Nata GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Универсален държач за смартфон
- Това ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на Закона за движението по пътищата.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

4. Монтаж

4.1 Държач за вентилационна решетка

Предупреждение



- Внимавайте компоненти като въздушна възглавница, предпазни зони, елементи за обслужване, инструменти и т. н. или видимостта да не бъдат покрити или ограничени.
- По време на пътуването с МПС или спортен уред не разрешавайте да бъдете отклонявани от Вашия продукт и внимавайте за положението при движение и Вашата околна среда.

Указание



- Преди монтажа на стойката проверете възможностите за монтаж във вашия автомобил. При колебание се консултирайте с ръководството за експлоатация на автомобила или се обърнете към производителя на автомобила.
- Проверете товарносимостта на ламелите, преди да поставите устройство в стойката. Този вариант за монтаж се препоръчва само за устройства < 300 г.
- При работа с продукта и при монтаж никога не прилагайте усилие или голяма сила.
- Моля, задръжте натиснат бутон за отваряне (A) на скобата за вентилационна решетка.
- Внимателно поставете отворената скоба върху ламелите на вентилационната решетка и пуснете бутон за отваряне.
- За демонтаж натиснете продължително бутон за отваряне и внимателно издърпайте държача от вентилационната решетка.

4.2 Поставяне/сваляне на устройство

- Натиснете плъзгачите от дясната и лявата страна на държача за смартфон толкова навътре в корпуса, че да се фиксират с отчетливо и осезаемо щракване. По този начин захващащите челюсти се изкарват (B/C).
- Поставете устройството си и го натиснете леко (D). Захващащите челюсти се затварят автоматично (E).

Указание



Редовно проверявайте стабилното захващане на стойката за смартфон и стабилното положение на устройството.

- За изваждане на устройството натиснете плъзгачите от дясната и лявата страна на държача за смартфон толкова навътре в корпуса, че да се фиксират с отчетливо и осезаемо щракване. При това дръжте здраво устройството си.
- Захващащите челюсти се отварят автоматично и освобождават устройството.

5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

6. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.



Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.



2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Βάση smartphone γενικής χρήσης
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

4. Συναρμολόγηση

4.1 Βάση για τις γρίλιες εξαερισμού

Προειδοποίηση



- Προσέξτε ώστε να μην παρεμποδίζεται η χρήση εξαρτημάτων όπως ο αερόσακος, οι περιοχές ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού, τα όργανα κ.λπ.
- Προσέξτε ώστε να μην αποσπάται η προσοχή σας από το προϊόν κατά την οδήγηση ή τη χρήση οργάνου γυμναστικής και λαμβάνετε υπόψη σας την κατάσταση της κίνησης και τον περιβάλλοντα χώρο.

Υπόδειξη



- Προτού συναρμολογήσετε τη βάση στο αυτοκίνητό σας, ελέγξτε τις δυνατότητες τοποθέτησης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χειρισμού του αυτοκινήτου ή απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του.
- Ελέγξτε τη φέρουσα ικανότητα της γρίλιας προτού τοποθετήσετε τη συσκευή στη βάση. Η συγκεκριμένη εκδοχή τοποθέτησης συνιστάται μόνο για συσκευές < 300 g.
- Μη χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τον χειρισμό και τη συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Παρακαλώ κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης **(A)** του βραχίονα στερέωσης για τις γρίλιες εξαερισμού.
- Σπρώξτε προσεκτικά τον ανοιγμένο βραχίονα στερέωσης στις γρίλιες εξαερισμού και αφήστε το κουμπί απελευθέρωσης.
- Για να την αποσυναρμολογήσετε, κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης και τραβήξτε τη βάση προσεκτικά έξω από τις γρίλιες εξαερισμού.

4.2 Τοποθέτηση/αφαίρεση συσκευών

- Σπρώξτε τις διαφάνειες στη δεξιά και την αριστερή πλευρά της θήκης smartphone, μέσα στο περίβλημα, μέχρι να ακούσετε και να νιώσετε ένα κλικ. Οι λαβές επεκτείνονται έτσι **(B/C)**.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σας και πιέστε την απαλά **(D)**. Οι λαβές κλείνουν αυτόματα **(E)**.

Υπόδειξη



Ελέγχετε πάντα την ασφαλή θέση της βάσης smartphone και τη σταθερότητα της συσκευής.

- Για να αφαιρέσετε τη συσκευή, σπρώξτε τις διαφάνειες στη δεξιά και την αριστερή πλευρά της θήκης smartphone, μέσα στο περίβλημα, μέχρι να ακούσετε και να νιώσετε ένα κλικ. Κρατήστε τη συσκευή σας σταθερά, ενώ το κάνετε αυτό.
- Οι λαβές ανοίγουν αυτόματα και απελευθερώνουν τη συσκευή.

5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.



Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



2. Paket içeriği

- Üniversal akıllı telefon tutucu
- bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarına dikkat edin.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelerle maruz bırakmayın.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.

4. Montaj

4.1 Havalandırma ızgarası tutucusu

Uyarı



- Hava yastığı, güvenlik alanları, kumanda elemanları, aletler vs. gibi bileşenlerin veya görüş alanının kapalı ya da kısıtlı olmamasına dikkat edin.
- Motorlu taşıt veya spor aleti ile hareket ederken ürününüzün dikkatinizi dağıtmasına izin vermeyin ve trafik durumuna ve çevrenize odaklanın.

Açıklama



- Tutucunun montajından önce, aracınızdaki kurulum seçeneklerini kontrol edin. Tereddüt durumunda aracınızın işletim kılavuzuna başvurun veya araç üreticisi ile iletişime geçin.
- Tutucuya bir nihai cihaz yerleştirmeden önce deliklerin taşıma kapasitesini kontrol edin. Bu montaj türü, sadece nihai cihazlar < 300 g için önerilir.
- Ürünü monte ederken asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın.
- Lütfen havalandırma ızgarası klemensinin (A) açma düğmesini basılı tutun.
- Açık klemensi dikkatli bir şekilde havalandırma ızgarasının deliklerine itin ve açma düğmesini bırakın.
- Sökmek için açma düğmesini sürekli olarak basılı tutun ve tutucuyu dikkatli bir şekilde havalandırma ızgarasından çıkarın.

4.2 Nihai cihazların yerleştirilmesi/çıkarılması

- Akıllı telefon tutucusunun sağ ve sol tarafındaki sürgüleri sesli ve algılanabilir bir tık sesiyle yerine oturana kadar muhafazaya itin. Tutma çeneleri bu sayede dışarı sürülür (B/C).
- Nihai cihazınızı yerleştirin ve hafifçe bastırın (D). Tutma çeneleri otomatik olarak kapanır (E).

Açıklama



Akıllı telefon tutucusunun güvenli bir şekilde oturup oturmadığını ve nihai cihazın güvenli duruşunu her zaman kontrol edin.

- Nihai cihazı çıkarmak için sağ ve sol tarafındaki sürgüleri sesli ve algılanabilir bir tık sesiyle yerine oturana kadar muhafazaya itin. Bunu yaparken cihazınızı tutun.
- Tutma çeneleri otomatik olarak açılır ve nihai cihazı bırakır.

5. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusmerkkien ja ohjeiden selitykset

Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- Älypuhelineline
- Tämä käyttöohje

3. Turvallisuusohjeet

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Kun tuotetta käytetään tieliikenteessä, on noudatettava voimassa olevia tieliikennelain säädöksiä.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.

4. Asennus

4.1 Tuuletussäleikön kiinnitin

Varoitus



- Huomioi, että komponentteja, kuten turvatyynyä, turva-alueita, ohjauslaitteita, mittareita tai näkyvyyttä, ei saa peittää eikä rajoittaa.
- Älä anna tuotteen viedä huomiotasi ajoneuvon ajamisesta tai urheilulaitteen ohjaamisesta ja tarkkaile liikennettä ja ympäristöä.

Huomautus



- Tarkista ajoneuvosi kiinnitysmahdollisuudet ennen kiinnittimen asennusta. Epävarmassa tapauksessa katso ajoneuvon käyttöohjeesta tai kysy neuvoa ajoneuvon valmistajalta.
- Tarkista lamellien kestävyys ennen päätelaitteen asettamista kiinnittimeen. Tätä asennustapaa suositellaan vain päätelaitteille, jotka painavat < 300 g.
- Älä käytä tuotetta käsitellessäsi ja sen asennuksessa koskaan väkivaltaa tai suurta voimaa.
- Pidä tuuletussäleikön kiinnittimen avauspainiketta (A) alaspainettuna.
- Työnnä avattu kiinnitin varovasti tuuletussäleikön lamelleihin ja vapauta avauspainike.
- Irrota kiinnitin painamalla avauspainiketta jatkuvasti ja vetämällä kiinnitin varovasti tuuletussäleiköstä ulos.

4.2 Päätelaitteen kiinnittäminen ja irrottaminen

- Paina kiinnittimen oikeaa ja vasenta työntintä kotelon sisään niin, että se lukittuu kuuluvasti napsahtaen. Kiinnitysleuat vedetään näin ulos (B/C).
- Aseta päätelaite ja paina sitä kevyesti (D). Kiinnitysleuat sulkeutuvat automaattisesti (E).

Huomautus



Tarkista aina kiinnittimen tukeva kiinnitys ja päätelaitteen tukeva kiinnitys.

- Irrota päätelaite painamalla kiinnittimen oikeaa ja vasenta työntintä kotelon sisään niin, että se lukittuu kuuluvasti napsahtaen. Pidä päätelaitteesta kiinni.
- Kiinnitysleuat avautuvat automaattisesti ja vapauttavat päätelaitteen.

5. Hoito ja huolto

Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.


6. Vastuuvapauslauseke


Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00201509/03.22